



# ATEX standards

E785700F (181214)

## ATEX Zone 2 / 22

### EN

E78CHR PIXA 3R ATEX

<Ex> II 3 GD

Ex ic IIB T4 Gc

Ex ic IIIC T135 °C Dc

-30 °C ≤ T<sub>as</sub> +40 °C

CE0080 INERIS 11ATEX3022X

Headlamp for use in hazardous locations.

### Field of application

The PIXA 3R ATEX headlamp is usable in areas containing gas, vapors, dust, or mist having an auto-ignition temperature greater than 135° C at one atmosphere of pressure (135°C = maximum temperature of the lamp's surface). The PIXA 3R ATEX must not be used in mines where fire-damp may be present.

### Lexicon: meaning of the marking

The CEI international regulations (CEI 79.10 standard of 1995 and the 94/9/EC; ATEX 95 European directive) describe three types of dangerous zones. Zone 0 or 20: the explosive atmosphere is continuously present (petroleum tank). Zone 1 or 21: the explosive atmosphere is often present: mixing occurring during the operation of a plant. Zone 2 or 22: the explosive atmosphere may be present accidentally: malfunction of the installation, leak.

The PIXA 3R ATEX is category 3 equipment that is usable in zones 2 and 22. Use is prohibited in zones 0 and 20 and in zones 1 and 21.

Before using the lamp, take note of all hazardous locations you may enter.

### <Ex> II 3 GD

Ex: use of the equipment in an explosive atmosphere  
II: equipment group for surface use  
3: device for zone 2/22  
GD: environment containing gas and dust

### Type of gas protection

#### Ex ic IIB T4 Gc

Ex: use of the equipment in an explosive atmosphere

ic: intrinsically safe protection mode

IIB: gas subdivision including ethylene

T4: maximum surface temperature of 135 °C

Gc: level of gas protection

\* WARNING: when the lamp, with or without headband, is worn on a Petzl VERTEX helmet (with or without eye shield), it is only classified as IA (gas subdivision including propane). For any other helmet, be sure to do your own ATEX risk analysis.

### Type of dust protection

#### Ex ic IIIC T135 °C Dc

Ex: use of the equipment in an explosive atmosphere

ic: intrinsically safe protection mode

IIIC: conductive dust

T135 °C: maximum surface temperature of 135 °C

Dc: level of dust protection

### Battery

The PIXA 3R ATEX lamp has been certified by an independent INERIS laboratory as "equipment usable in an explosive atmosphere" when used with the PETZL E78003 battery. Use only a PETZL E78003 battery.

Warning, do not change the battery in an explosive environment. Do not recharge the battery in an explosive environment. Do not transport a battery alone (outside of the lamp) in an explosive environment.

### FR

E78CHR PIXA 3R ATEX

<Ex> II 3 GD

Ex ic IIB T4 Gc

Ex ic IIIC T135 °C Dc

-30 °C ≤ T<sub>as</sub> +40 °C

CE0080 INERIS 11ATEX3022X

Lampe frontale pour milieu explosible.

### Champ d'application

La lampe frontale PIXA 3R ATEX est utilisable en présence de gaz, de vapeurs, de poussières et de brouillard, dont la température d'auto-inflammation est supérieure à 135 °C à la pression atmosphérique (135 °C température maximale de surface de la lampe). La PIXA 3R ATEX ne doit pas être utilisée dans les mines grisoufeuses.

### Lexique: signification du marquage

La réglementation internationale CEI (norme CEI 79.10 de 1995 et la directive européenne 94/9/EC; ATEX 95) distingue trois zones dangereuses.

Zone 0 ou 20: l'atmosphère explosible est toujours présente (réservoir pétrolier).

Zone 1 ou 21: l'atmosphère explosible est souvent présente: mélange se formant pendant le fonctionnement d'une installation.

Zone 2 ou 22: l'atmosphère explosible peut être accidentellement présente: dysfonctionnement de l'installation, fuite.

La PIXA 3R ATEX est un matériel de catégorie 3 utilisable en zones 2 et 22. Utilisation interdite en zones 0 et 20 et en zones 1 et 21.

Avant l'utilisation de la lampe, prenez connaissance des différentes zones explosibles rencontrées lors de vos déplacements et sur votre lieu de travail.

### <Ex> II 3 GD

Ex: utilisation du matériel en atmosphère explosible.  
II: groupe d'appareil pour les industries de surface.

3: appareil pour les zones 2/22.  
GD: environnement gaz et poussières.

### Mode de protection gaz

#### Ex ic IIB T4 Gc

Ex: utilisation du matériel en atmosphère explosible.

ic: mode de protection par sécurité intrinsèque.

IIB: subdivision de gaz incluant l'éthylène.

T4: température maximale de surface 135 °C.

Gc: niveau de protection gaz.

\* Attention, lorsque la lampe, avec ou sans bandeau, est portée sur un casque VERTEX Petzl (avec ou sans visière), elle est classifiée IA uniquement (subdivision de gaz incluant le propane). Pour tout autre casque, veillez à faire votre propre analyse de risque ATEX.

### Mode de protection poussières

#### Ex ic IIIC T135 °C Dc

Ex: utilisation du matériel en atmosphère explosible.

ic: mode de protection par sécurité intrinsèque.

IIIC: poussières conductrices.

T135 °C: température maximale de surface 135 °C.

Dc: niveau de protection poussières.

### Batterie

La lampe PIXA 3R ATEX a été certifiée par un laboratoire indépendant INERIS « matériel utilisable en atmosphère explosible » avec la batterie PETZL E78003. Utilisez uniquement la batterie PETZL E78003.

Attention, ne remplacez pas votre batterie en milieu explosible. Ne rechargez pas votre batterie en milieu explosible. Ne transportez pas une batterie seule (hors de la lampe) en milieu explosible.

### DE

E78CHR PIXA 3R ATEX

<Ex> II 3 GD

Ex ic IIB T4 Gc

Ex ic IIIC T135 °C Dc

-30 °C ≤ T<sub>as</sub> +40 °C

CE0080 INERIS 11ATEX3022X

Stirnlampe für explosionsgefährdete Bereiche.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Stirnlampe PIXA 3R ATEX kann bei Auftreten von Gasen, Dämpfen, Staub und Nebel, deren Flammpunkt bei atmosphärischem Druck über 135 °C liegt (maximal 135 °C an der Lampenoberfläche), eingesetzt werden.

Die PIXA 3R ATEX darf nicht in Minen verwendet werden, in denen Grubengas vorhanden sein kann.

### Lexikon: Erläuterung der Markierung

Gemäß den internationalen IEC-Vorschriften (IEC-Norm 79.10 von 1995 und EU-Richtlinie 94/9/EC, ATEX 95) wird zwischen drei Gefahrenzonen unterschieden.

Zone 0 oder 20: Die explosionsfähige Atmosphäre ist ständig vorhanden (z. B. Öltank).

Zone 1 oder 21: Die explosionsfähige Atmosphäre ist häufig vorhanden (Bildung eines Gemischs bei normalem Anlagenbetrieb).

Zone 2 oder 22: Die explosionsfähige Atmosphäre tritt selten und kurzzeitig auf (Fehler in der Anlage, Austreten von Gas).

Die PIXA 3R ATEX ist ein Produkt der Kategorie 3 und für den Einsatz in den Zonen 2 und 22 geeignet. Der Einsatz in den Zonen 0 und 20 sowie in den Zonen 1 und 21 ist nicht zulässig.

Informieren Sie sich vor Gebrauch der Lampe über die verschiedenen explosionsgefährdeten Bereiche, die Sie an Ihrem Arbeitsplatz antreffen können.

### <Ex> II 3 GD

Ex: Verwendung des Produkts in einer explosionsgefährdeten Umgebung.  
II: Gerätegruppe für Anlagen über Tage.  
3: Gerät für die Zonen 2/22.  
GD: Gas und Staub.

### Zündschutzart für Gase

#### Ex ic IIB T4 Gc

Ex: Verwendung des Produkts in einer explosionsgefährdeten Umgebung.

ic: Schutz durch Eigensicherheit

IIB: Unterteilung von Gasen einschließlich Äthylen.

T4: Maximale Oberflächenentemperatur von 135 °C.

Gc: Schutzgrad für Gase

\* Achtung: Wenn die Lampe mit oder ohne Kopfband an einem VERTEX-Helm (mit oder ohne Augen-/Gesichtsschutz) getragen wird, ist sie nur als IA (Explosionsgruppe für Gase einschließlich Propan) klassifiziert. Für alle anderen Helme müssen Sie Ihre eigene Risikoanalyse gemäß ATEX durchführen.

### Zündschutzart für Staub

#### Ex ic IIIC T135 °C Dc

Ex: Verwendung des Produkts in einer explosionsgefährdeten Umgebung.

ic: Schutz durch Eigensicherheit

IIIC: leitfähige Stäube

T135 °C: Maximale Oberflächenentemperatur von 135 °C.

Dc: Schutzgrad für Staub

### Akku

Die Stirnlampe PIXA 3R ATEX mit dem Akku E78003 von PETZL wurde durch das unabhängige Prüflabor INERIS für den Einsatz in explosionsfähiger Atmosphäre zertifiziert. Verwenden Sie ausschließlich den Akku E78003 von PETZL.

Achtung: Batterien niemals in explosionsgefährdeten Bereichen wechseln. Laden Sie den Akku nicht in explosionsfähigen Bereichen auf. Transportieren Sie den Akku in explosionsfähigen Bereichen nicht außerhalb der Stirnlampe.

### IT

E78CHR PIXA 3R ATEX

<Ex> II 3 GD

Ex ic IIB T4 Gc

Ex ic IIIC T135 °C Dc

-30 °C ≤ T<sub>as</sub> +40 °C

CE0080 INERIS 11ATEX3022X

Lampada frontale per ambienti con rischio di esplosione.

### Campo di applicazione

La lampada frontale PIXA 3R ATEX è utilizzabile in presenza di gas, vapori, polveri e nebbie, la cui temperatura di autocombustione è superiore a 135 °C in pressione atmosferica (135 °C temperatura massima di superficie della lampada). La PIXA 3R ATEX non deve essere utilizzata in miniere grisucose.

### Lessico: significato della marcatura

La normativa internazionale CEI (norma CEI 79.10 del 1995 e la direttiva europea 94/9/EC; ATEX 95) distingue tre zone pericolose.

Zone 0 o 20: l'atmosfera esplosiva è sempre presente (serbatoio).

Zone 1 o 21: l'atmosfera esplosiva è spesso presente: miscela esplosiva che si forma durante il funzionamento di un'installazione.

Zone 2 o 22: l'atmosfera esplosiva può essere accidentalmente presente: funzionamento anomalo dell'installazione, fuga di gas.

La PIXA 3R ATEX è un prodotto di categoria 3 utilizzabile in zona 2 e 22. Utilizzo proibito in zona 0 e 20 e in zona 1 e 21.

Prima di utilizzare la lampada, informativi sulle diverse zone con rischio di esplosione incontrate nei vostri spostamenti e sul posto di lavoro.

### <Ex> II 3 GD

Ex: utilizzo del materiale in atmosfera esplosiva.  
II: gruppo di apparecchio per le industrie di superficie.  
3: apparecchio per le zone 2/22.  
GD: ambiente con presenza di gas e polveri.

### Modalità di protezione da gas

#### Ex ic IIB T4 Gc

Ex: utilizzo del materiale in atmosfera esplosiva.

ic: modalità di protezione mediante sicurezza intrinseca.

IIB: suddivisione di gas incluso l'etilene.

T4: temperatura massima di superficie 135 °C.

Gc: livello di protezione da gas

\* Attenzione: quando la lampada, con o senza fascia elastica, è portata su un casco VERTEX Petzl (con o senza visiera), viene classificata esclusivamente IA (suddivisione di gas incluso il propano). Per qualsiasi altro casco, assicurarsi di fare la propria analisi di rischio ATEX.

### Modalità di protezione da polveri

#### Ex ic IIIC T135 °C Dc

Ex: utilizzo del materiale in atmosfera esplosiva.

ic: modalità di protezione mediante sicurezza intrinseca.

IIIC: polveri conduttive

T135 °C: temperatura massima di superficie 135 °C.

Dc: livello di protezione da polveri

### Batteria

La lampada PIXA 3R ATEX è stata certificata da un laboratorio indipendente INERIS « materiale utilizzabile in atmosfera esplosiva » con la batteria PETZL E78003. Utilizzare esclusivamente la batteria PETZL E78003.

Attenzione, non sostituire la batteria in ambiente con rischio di esplosione. Non ricaricare la batteria in ambiente con rischio di esplosione. Non trasportare la batteria da sola (senza lampada) in ambiente con rischio di esplosione.

ES

E78CHR PIXA 3R ATEX

<Ex> II 3 GD

Ex ic IIB T4 Gc

Ex ic IIIC T135 °C Dc

-30 °C ≤ T<sub>amb</sub> ≤ +40 °C

CE0080 INERIS 11ATEX3022X

Linterna frontal para atmósferas explosivas.

### Campo de aplicación

La linterna frontal PIXA 3R ATEX puede utilizarse en presencia de gases, vapores, polvos y nieblas, en que la temperatura de autoinflamación es superior a 135 °C a presión atmosférica (135 °C de temperatura superficial máxima de la linterna). La PIXA 3R ATEX no debe utilizarse en las minas con presencia de grisú.

### Léxico: significado del marcado

La reglamentación internacional CEI (norma CEI 79.10 de 1995 y la directiva europea 94/9/EC; ATEX 95) distingue tres zonas peligrosas.

Zona 0 o 20: la atmósfera explosiva siempre está presente (depósito petrolífero).

Zona 1 o 21: la atmósfera explosiva a menudo está presente: mezcla que se forma durante el funcionamiento de una instalación.

Zona 2 o 22: la atmósfera explosiva puede estar presente accidentalmente: mal funcionamiento de la instalación, fuga.

**La PIXA 3R ATEX es un material de categoría 3 que puede utilizarse en zonas 2 y 22. Su utilización está prohibida en zonas 0 y 20 y en zonas 1 y 21.**

Antes de utilizar la linterna, infórmese de las diferentes zonas explosivas que puede encontrarse en sus desplazamientos y en su lugar de trabajo.

### <Ex> II 3 GD

Ex: utilización del material en atmósfera explosiva.

II: grupo de aparato para las industrias de superficie.

3: aparato para las zonas 2/22.

GD: atmósfera gaseosa y pulverulenta.

### Modo de protección contra gases

#### Ex ic IIB T4 Gc

Ex: utilización del material en atmósfera explosiva.

ic: modo de protección por seguridad intrínseca.

IIB: subdivisión de gas, incluyendo el etileno.

T4: temperatura superficial máxima 135 °C.

Gc: nivel de protección contra gases.

\* Atención: cuando la linterna, con o sin cinta, se lleva en un casco VERTEX Petzl (con o sin pantalla protectora), solamente está clasificada como IIA (subdivisión de gas, incluyendo el propano). Para cualquier otro casco, procure hacer su propio análisis de riesgos ATEX.

### Modo de protección contra polvo

#### Ex ic IIIC T135 °C Dc

Ex: utilización del material en atmósfera explosiva.

ic: modo de protección por seguridad intrínseca.

IIIC: polvos conductores.

T135 °C: temperatura superficial máxima 135 °C.

Dc: nivel de protección contra polvo.

### Batería

La linterna PIXA 3R ATEX ha sido certificada por un laboratorio independiente INERIS como «material utilizable en atmósfera explosiva» con la batería PETZL E78003. Utilice únicamente la batería PETZL E78003.

Atención, no cambie la batería en una atmósfera explosiva. No recargue la batería en una atmósfera explosiva. No transporte una batería sola (fuera de la linterna) en una atmósfera explosiva



«CE/UE» DECLARATION OF CONFORMITY  
DECLARATION «CE/UE» DE CONFORMITE

The manufacturer / Le fabricant:

ZEDEL  
Z.I de Crolles  
38920 CROLLES  
FRANCE

declares that the product described below  
déclare que le produit décrit ci-après

: headlamp  
: lampe frontale

Name / Nom :

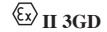
PIXA 3R

Reference / Référence: E78 CHR

- conforms to the requirements of the RoHS Directive 2011/65/UE, EMC Directive 2014/30/UE, and ATEX Directive 94/9/EC, is manufactured within ISO 9001 certified system under the control of notified body TÜV CERT.

- est conforme aux dispositions de la Directive 2011/65/UE, de la Directive CEM 2014/30/UE, et de la Directive ATEX 94/9/CE, est fabriqué dans le cadre d'une certification ISO 9001, sous le contrôle de l'organisme notifié TÜV CERT.

EMC/CEM



Test report/certificate n° :

R1405178C4-E

INERIS 11ATEX3022  
INERIS 11ATEX3022/01

Rapport d'essai / attestation de type n :

according to following standards:  
selon les normes suivantes

EN 55015 :2007  
+A1 :2007/A2 :2009  
+EN61547 :2009

EN 60079-0 : 2012+A11 : 2013 – IEC 60079-0 : 2011  
EN 60079-11 : 2012 – CEI 60079-11 : 2011

released by:  
AEMC Lab  
19, rue François Blumet  
38600 SASSENAGE

INERIS, Parc technologique Alata, BP n°2,  
60550 Verneuil en Halatte, France

Date / Date / : Dec 2014

Bernard BRESSOUX

Quality Director / Directeur Qualité